

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
 Official Translator
 English-Spanish
 Spanish-English



Legal stamps affixed at the end.

OFFICIAL TRANSLATION

I, **Claudia Ma. Agüero Chacón**, identity card number 1614-520, Official Translator of the Ministry of Foreign Affairs and Worship of the Republic of Costa Rica, named by Agreement N° 006-98 DJ of November 16, 1998, published in La Gaceta N° 249 of December 23, 1998, hereby CERTIFY that the pertinent parts of the document "certification" to be translated from Spanish into English reads as follows:

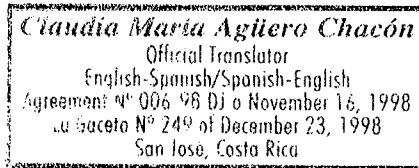
Consecutive: ----- National Registry ----- RN-06
 1073375 ----- Republic of Costa Rica -----
 Fee: \$2,800.00 ----- Registration Services -----
 Two thousand eight hundred colons ----- **Registration Certification** -----

<u>Real Estate Registry</u> Property: <input type="checkbox"/> Real Estate <input checked="" type="checkbox"/> Land Registry <input type="checkbox"/> Digitized document	Property: Province: _____ Registration: _____ Right: _____ Map: G-356620-96 Document: Volume: _____ Entry: _____ (Ink seal of the National Registry-PAID)	
<u>Legal Entity Registry</u> Commercial <input type="checkbox"/> Corporate status <input type="checkbox"/> Literal <input type="checkbox"/> Corporate number <input type="checkbox"/> Historical	Corporate number: _____ Power of attorney (references): _____ Digitized document: Volume: _____ Entry: _____ Encumbrances (references)	
<u>Personal Property Registry</u> Vehicle: <input type="checkbox"/> Certification <input type="checkbox"/> License plate deposit <input type="checkbox"/> Digitized document <input type="checkbox"/> Lien <input type="checkbox"/> Permit to leave the country	Property: Province: _____ Registration: _____ Right: _____ Map: _____ Document: Volume: _____ Entry: _____	
<u>Industrial Property</u> <input type="checkbox"/> National Certification <input type="checkbox"/> International Certification	<input type="checkbox"/> Manufacturer's brand <input type="checkbox"/> Trademark <input type="checkbox"/> Service mark <input type="checkbox"/> Industrial mark File number: _____ Titleholder name: _____	<input type="checkbox"/> Invention patent <input type="checkbox"/> Trade name <input type="checkbox"/> Slogan <input type="checkbox"/> Other Register number: _____ Brand name: _____
<input type="checkbox"/> Cattle breed	<input type="checkbox"/> Registration <input type="checkbox"/> Renewal <input type="checkbox"/> Transfer <input type="checkbox"/> Registration of an expired brand Full name: _____ Identity card number: _____ File number: _____	
<input type="checkbox"/> Copyright	<input type="checkbox"/> Literary work <input type="checkbox"/> Art work <input type="checkbox"/> Copyright-related contracts Register number: _____ Identity card number: _____ Work name: _____ Number of work titleholder: _____	
Specify: _____		

Telephones: (506) 2202-0777 / 2202-0888 • P.O. Box 523-2010 San Jose - Costa Rica • www.rnpdigital.com

Claudia M. Agüero

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English



Legal stamps affixed at the end.

National Registry -----

Map Information System ----- No. 1675023

Republic of Costa Rica -----

National Registry -----

Republic of Costa Rica -----

Report of Active Notations -----

Map: 5-356620-1996 -----

*** There are no notations. *** -----

The Real Estate Registry warns that registry notations before May 25th, 2011 are not available in this system. -----

*** There are no pending notations. *** -----

Armando Alfaro Vega – 01-08-2013 13:45:49 -----

Translator's note: The map is not translated. -----

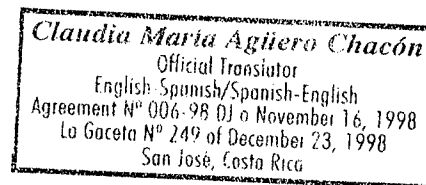
Property of: Residencial Primero de Playa Ventana Sociedad Anónima -----

Legal corporate number 3-101-149112 -----

----- LAST LINE -----

In witness whereof at the request of the interested party, I issue the present Official Translation from Spanish into English, consisting of two pages, and I sign and seal it in San José, Republic of Costa Rica, on the eighth day of March in the year of the Lord two thousand thirteen. The stamps required by law are affixed and cancelled. I affix my raised seal at the foot of the translation. The two pages of the translation are written only on the obverse and the reverse has been annulled. -----

Claudia M. Agüero



192-G-3-8-3



**REGISTRO NACIONAL
CATASTRO NACIONAL**

El presente plano ha cumplido con los requisitos exigidos por la ley, por lo que ha sido registrado bajo el siguiente número:

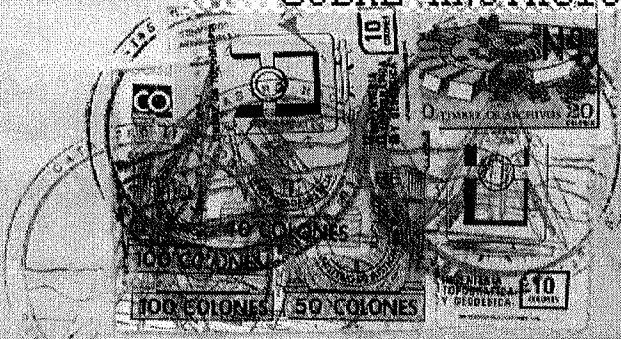
REGISTRO NACIONAL
REPUBLICA DE COSTA RICA

6356620-96

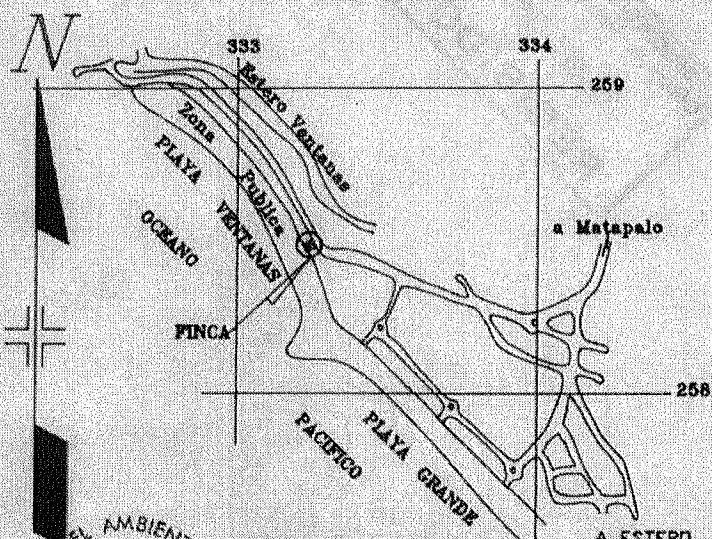
02 OCT 1996

Fecha

Firma Autorizada



LINEA	ACIMUT	DISTANC.
1-2	159°25'	7.61
2-3	159°23'	19.66
3-4	249°23'	32.09
4-5	337°49'	11.84
5-6	334°21'	15.51
6-1	069°25'	33.78



DOY FE DE QUE LA CALLE QUE INDICO COMO ACCESO EXISTE EN LA REALIDAD.
-SE INSCRIBE ESTE PLANO SIN PERJUICIO DE LOS DERECHOS DEL ESTADO PARA TODOS LOS EFECTOS DE LAS LIMITACIONES QUE LAS LEYES DE AGUAS Y CAMINOS Y ZONA MARITIMO-TERRESTRE ESTABLECEN.

-DOY FE QUE ESTE PLANO NO AFECTA NI PERJUDICA LAS AREAS CORRESPONDIENTES AL PATRIMONIO NACIONAL DE LA ZONA MARITIMO-TERRESTRE.
MODIFICA AL PLANO CATASTRADO N°:0-144675-83.
N°:0-144669-83.
N°:0-144674-83.

**UBICACION GEOGRAFICA
AMPLIACION DE HOJA MATAPALO**

ESCALA 1:20000.



Colonia Federada de Ingenieros
y de Arquitectos de Costa Rica
13 SEP 1996
FERNANDO MATAMOROS H.

POLIGONAL ABIERTA.
LEVANTAMIENTO POLAR CON RADIALES A LOS VERTICES.
ERROR ANGULAR ESTIMADO = 00°01'
ERROR LINEAL ESTIMADO = 0.01 m
DOY FE QUE LOS LINDEROS SON EXISTENTES
DUÑO DE UN DERECHO DE UN TERCIO EN LA FINCA.
FRENTE A CALLE PUBLICA DEL PUNTO: 1 AL 3: 27.26m
FRENTE A ZONA PUBLICA DEL PUNTO: 4 AL 6: 27.34m

NOTA:

-REFERENCIA DEL VERTICE 6 AL MOJON 308:
ACIMUT:334°21'
DISTANCIA: 32.80m
-REFERENCIA DEL VERTICE 4 AL MOJON 306:
ACIMUT:157°49'
DISTANCIA: 30.05 m.

PROPIEDAD DE : CEDULA JURIDICA N° 3-101-149078
RESIDENCIAL PRIMERO DE PLAYA VENTANA SOCIEDAD ANONIMA
CEDULA JURIDICA N° 3-101-149112
RESIDENCIAL SEGUNDO DE PLAYA VENTANA SOCIEDAD ANONIMA
CEDULA JURIDICA N° 3-101-149720
RESIDENCIAL TERCERO DE PLAYA VENTANA SOCIEDAD ANONIMA
VENDE A : CEDULA JURIDICA N° 3-101-149112
RESIDENCIAL SEGUNDO DE PLAYA VENTANA SOCIEDAD ANONIMA

SITUADO EN : PLAYA VENTANAS
DISTRITO: 8° CABO VELAS
CANTON: 3° SANTA CRUZ
PROVINCIA: 5° GUANACASTE

INFORMACION SEGUN REGISTRO
ES PARTE DE:
FOLIO REAL:
5089606-001
5089606-002
5089606-003
AREA : 4275.73m

AREA : 892.58 m ²	ESCALA : 1 : 1000	FECHA : JUNIO 1996.	PROTOCOLO TOMO : 8912 FOLIO : 14
---------------------------------	----------------------	------------------------	--

MELVIN SALAS GUEYARA
INGENIERO TOPOGRAFO PROFESIONAL L.T.P. 1138.

DIRECCION DE CATASTRO
Oficina de Servicios Catastrales
13 SET. 1996
RECIBIDO

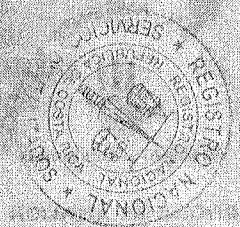
DIRECCION DE CATASTRO
Oficina de Servicios Catastrales
30 SET. 1996
RECIBIDO

CATASTRO NACIONAL
195 294
ROLLO IMAGEN
SECCION ALICORNILLA 1990 1995

#533489

REGISTRO NACIONAL CERTIFICADO

Para la presente se certifica la(s) su original(les) de:
Tomo: _____ N° Exp: _____ Año: _____
Cens. Pág: _____
N° Plano: 5-356620-1996
los: _____ fecha: 8/1/2002
Nota: Este registro cubre las superficies y lindes adjuntas.
Firma: (Circled mark)



MINISTERIO DEL AMBIENTE Y ENERGIA

VISADO N° 13.17.96

Con base en la ubicación que aparece en este plano, el inmueble que describe se ubica DENTRO de Parque Nacional Marino Las Baulabas según Decreto Ejecutivo o Ley N° DE 20518 MIRENE del 09-07-91 lo dispuesto en la Ley Forestal N° 7575 y legislación conexas. Se autoriza para efectos catastrales la inscripción de este plano.

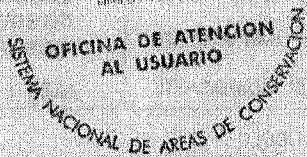
- 3 SEP 1996
FECHA

(Signature)
C. RAMÍREZ

06 AGO 1996

Los números de los mojones coinciden con los mojones establecidos en AREAS PUBLICAS HIDROELECTRICAS

Leda Ma



Elizabeth Granes D.
DIGITADOR

Consecutivo: 1073375

RN-06

VALE: ₡ 2.800,00
Dos mil ochocientos colones



SERVICIOS REGISTRALES
CERTIFICACIÓN REGISTRAL

Exhibit C-12a

Spanish Original



Registro Inmobiliario Propiedad <input type="checkbox"/> Inmuebles <input checked="" type="checkbox"/> Catastro <input type="checkbox"/> Documento digitalizado	Finca: Provincia: _____ Matrícula: _____ Plano: <u>G-356620</u> Documento: _____ Tomo: _____ Asiento: _____
Registro Personas Jurídicas Mercantil <input type="checkbox"/> Personería <input type="checkbox"/> Literalidad <input type="checkbox"/> Cédula Jurídica <input type="checkbox"/> Histórico	Cédula Jurídica: _____ Poder(citas): _____ Doc. Digitalizado: _____ Tomo: _____ Asiento: _____ Afectación citas): _____
Registro de Bienes Muebles Vehículos <input type="checkbox"/> Certificación <input type="checkbox"/> Depósito de Placa <input type="checkbox"/> Documento digitalizado <input type="checkbox"/> gravamen <input type="checkbox"/> Permiso de Salida	Vehículo: Clase: _____ Código: _____ Placa: _____ Tomo: _____ Asiento: _____ Tomo: _____ Asiento: _____ Sec: _____
Propiedad Industrial <input type="checkbox"/> Certificación Nacional <input type="checkbox"/> Certificación Internacional	<input type="checkbox"/> Marca de Fábrica <input type="checkbox"/> Marca Comercial <input type="checkbox"/> Marca de Servicios <input type="checkbox"/> Modelo Industrial <input type="checkbox"/> Patente de Invención <input type="checkbox"/> Nombre Comercial <input type="checkbox"/> Señal de Propaganda <input type="checkbox"/> Otros Número de expediente: _____ Número de Registro: _____ Nombre del Titular: _____ Nombre de la Marca: _____
<input type="checkbox"/> Marca de Ganado	<input type="checkbox"/> Inscripción <input type="checkbox"/> Renovación <input type="checkbox"/> Traspaso <input type="checkbox"/> Inscripción de marca caduca Nombre completo: _____ Número de cédula: _____ Número de expediente: _____
<input type="checkbox"/> Derecho de Autor	<input type="checkbox"/> Obra Literaria <input type="checkbox"/> Obra Artística <input type="checkbox"/> Contratos relacionados al Derecho de Autor Número de Registro: _____ Número de cédula: _____ Nombre de la obra: _____ Número del titular de la obra: _____

Especifique: _____

Catastro Nacional

Sistema de Información de Planos



Nº 1675023

REPORTE DE ANOTACIONES ACTIVAS

REGISTRO NACIONAL
REPUBLICA DE COSTA RICA

PLANO: 5-356620-1996

***** NO TIENE ANOTACIONES *****

**EL REGISTRO INMOBILIARIO ADVIERTE QUE LAS ANOTACIONES
REGISTRALES ANTES DEL 25 DE MAYO DEL 2011
NO ESTAN DISPONIBLES PARA SER CONSULTADAS POR ESTE MEDIO.**

***** NO TIENE ANOTACIONES REGISTRALES PENDIENTES *****

192-G-3-8-3



**REGISTRO NACIONAL
CATASTRO NACIONAL**

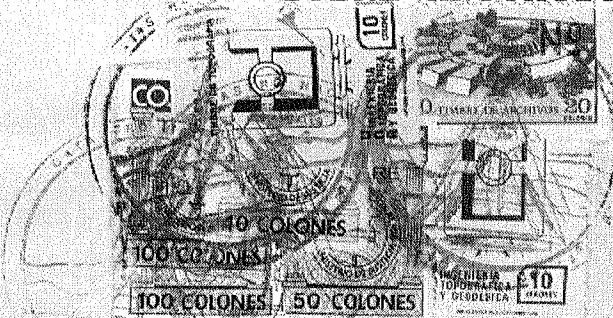
El presente plano ha cumplido con los requisitos exigidos por la ley, por lo que ha sido registrado bajo el siguiente número:

REGISTRO NACIONAL
REPUBLICA DE COSTA RICA

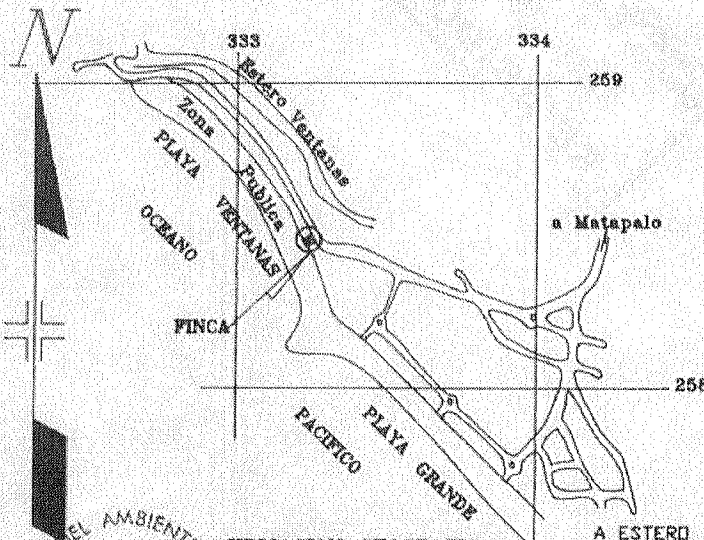
6 356620-96

02 OCT 1996

Firma Autorizada



LINEA	ACIMUT	DISTANC.
1-2	159°25'	7.61
2-3	159°23'	19.66
3-4	249°23'	32.09
4-5	337°49'	11.84
5-6	334°21'	15.51
6-1	069°25'	33.78



DOY FE DE QUE LA CALLE QUE INDICO COMO ACCESO EXISTE EN LA REALIDAD.

-SE INSCRIBE ESTE PLANO SIN PERJUICIO DE LOS DERECHOS DEL ESTADO PARA TODOS LOS EFECTOS DE LAS LIMITACIONES QUE LAS LEYES DE AGUAS Y CAMINOS Y ZONA MARITIMO-TERRESTRE ESTABLECEN.

-DOY FE QUE ESTE PLANO NO AFECTA NI PERJUDICA LAS AREAS CORRESPONDIENTES AL PATRIMONIO NACIONAL DE LA ZONA MARITIMO-TERRESTRE.

MODIFICA AL PLANO CATASTRADO N°G-144675-93.
N°G-144669-93.
N°G-144674-93.

**UBICACION GEOGRAFICA
AMPLIACION DE HOJA MATAPALO**

ESCALA 1:20000.

MOJON 308 I.G.N.

MOJON 307 I.G.N.

MOJON 306 I.G.N.

A ESTERO VENTANAS

CALLE PUBLICA 4.95m

ZONA VERDE 5.38m

CALLE PUBLICA 6.21m

ZONA VERDE 4.78m

Distancia a esquina 322.75m

PARA CONSTRUIR

RESIDENCIAL TERCERO DE PLAYA VENTANA

HOJON 306 I.G.N.

A PLAYA GRANDE

MINISTERIO DEL AMBIENTE Y ENERGIA
DESARROLLO SUSTENTABLE
OFICINA DE ATENCION AL USUARIO
VISADO AL DORSO
SISTEMA NACIONAL DE AREAS DE CONSERVACION

POLIGONAL ABIERTA.
LEVANTAMIENTO POLAR CON RADIALES A LOS VERTICES.
ERROR ANGULAR ESTIMADO = 00'01"
ERROR LINEAL ESTIMADO = 0.01 m
DOY FE QUE LOS LINDEROS SON EXISTENTES
DUÑO DE UN DERECHO DE UN TERCIO EN LA FINCA.
FRENTE A CALLE PUBLICA DEL PUNTO: 1 AL 3: 27.26m
FRENTE A ZONA PUBLICA DEL PUNTO: 4 AL 6: 27.34m

NOTA:

-REFERENCIA DEL VERTICE 6 AL MOJON 308:
ACIMUT: 334°21'
DISTANCIA: 32.80m
-REFERENCIA DEL VERTICE 4 AL MOJON 306:
ACIMUT: 157°49'
DISTANCIA: 30.05 m.

PROPIEDAD DE : CEDULA JURIDICA N° 3-101-149079
RESIDENCIAL PRIMERO DE PLAYA VENTANA
SOCIEDAD ANONIMA
CEDULA JURIDICA N° 3-101-149112
RESIDENCIAL SEGUNDO DE PLAYA VENTANA
SOCIEDAD ANONIMA
CEDULA JURIDICA N° 3-101-149720
RESIDENCIAL TERCERO DE PLAYA VENTANA
SOCIEDAD ANONIMA
VENDE A : CEDULA JURIDICA N° 3-101-149112
RESIDENCIAL SEGUNDO DE PLAYA VENTANA
SOCIEDAD ANONIMA

SITUADO EN : PLAYA VENTANAS
DISTRITO: 8° CABO VELAS
CANTON: 3° SANTA CRUZ
PROVINCIA: 5° GUANACASTE

INFORMACION SEGUN REGISTRO
ES PARTE DE:
FOLIO REAL:
5089606-001
5089606-002
5089606-003

AREA : 4275.73m

AREA :

892.58 m²

ESCALA :

1 : 1000

FECHA :

JUNIO 1996.

PROTOCOLO

TOMO : 8912

FOLIO : 14

MELVIN SALAS GUEVARA

INGENIERO TOPOGRAFO PROFESIONAL I.T.P. 1138.